GA.MA®
SALON EXCLUSIVE
ONLY FOR STYLISTS

# HAIR DRYERS
## LINEA CLASSIC

**MANUALE D'USO**
**USER'S MANUAL**
**MANUEL DE L'UTILISATEUR**
**MANUAL DEL USUAR IO**
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Tutta la linea di asciugacapelli CLASSIC by SALON EXCLUSIVE è realizzata con le più avanzate tecnologie. I prodotti vengono infatti sviluppati e testati nei migliori saloni di bellezza, a garanzia della qualità e dell'altissimo livello delle prestazioni.

Grazie per aver acquistato un prodotto GAMA by SALON EXCLUSIVE. Siamo certi che Lei saprà apprezzare la cura con cui è stato progettato e realizzato. La ricerca GAMA by SALON EXCLUSIVE continua da sempre a coniugare innovazione e tecnologia per arrivare a prodotti di altissima qualità, creati con le tecniche più moderne e i migliori materiali. Ciò garantisce performance ottimali, come in questa linea di asciugacapelli CLASSIC by SALON EXCLUSIVE, studiata per gli utenti più esigenti che desiderano ottenere un risultato eccezionale tanto nel salone professionale quanto a casa propria. Prima dell'uso, leggere attentamente le istruzioni e conservarle.

## ATTENZIONE

L'apparecchio è provvisto di un rivestimento protettivo attorno alle serpentine di riscaldamento. Quando l'apparecchio viene collegato e messo in funzione per la prima volta potrebbe verificarsi una momentanea fuoriuscita di fumo, dovuta al rivestimento della resistenza che viene riscaldata per la prima volta. Ciò non costituisce un pericolo per l'utente e non indica un malfunzionamento dell'apparecchio. Quando l'apparecchio viene utilizzato per la prima volta, lasciarlo in funzione sino a quando il fumo non scompare. Questo dovrebbe avvenire in circa 30 secondi.

## COME UTILIZZARE GLI ASCIUGACAPELLI

Per tutti i modelli i tasti velocità e temperature sono separati.
Settaggio velocità
0 = OFF / I = Media / II = Forte
Settaggio temperatura
I = Freddo / II = Caldo / III = Molto Caldo

Il flusso d'aria e le temperature sono sempre sotto controllo, a garanzia della massima delicatezza sui capelli.

Combinazioni 2 velocità 6 temperature
0 = OFF + I/II/III = Spento
I = Media + I = Freddo = velocità media ad aria fredda
I = Media + II = Caldo = velocità media ad aria calda
I = Media + III = Molto Caldo = velocità media ad aria molto calda
II = Forte + I = Freddo = velocità forte ad aria fredda
II = Forte + II = Caldo = velocità forte ad aria calda
II = Forte + III = Molto Caldo = velocità forte ad aria molto calda

## COLPO D'ARIA FREDDA

Premendo questo pulsante è possibile fissare la piega definitivamente, deve essere utilizzato a motore acceso. Se premuto, l'aria calda si raffredda istantaneamente e conferisce una migliore tenuta della piega; se rilasciato il flusso d'aria torna nell'impostazione corrispondente al livello selezionato.

## MOTORI AC A LUNGA DURATA

Il motore AC è realizzato con materiali leggeri e resistenti, in grado di durare anche oltre 2000 ore. Il cono interno è dotato di un particolare design che impedisce l'entrata dei capelli e limita il pericolo di malfunzionamento. È il motore perfetto per tutti i saloni professionali che vogliono prestazioni e lunga durata, pensato per un uso continuo, ripetuto e prolungato.

## UTILIZZO DEGLI ACCESSORI IN DOTAZIONE

Per montare l'accessorio che si desidera utilizzare occorre premere contro la parte anteriore di aggancio fino a inserimento avvenuto. Dopo l'utilizzo può essere rimosso facendo forza nell'estrazione; se quest'ultima operazione dovesse risultare faticosa sarà necessario riscaldare leggermente l'asciugacapelli affinché l'estrazione risulti più facile.

## IMPORTANTE:

Utilizzare solo gli accessori originali dell'apparecchio GAMA.

## PERIODO DI GARANZIA

Conserva sempre la prova d'acquisto. La garanzia standard di tutti i nostri prodotti commercializzati al pubblico e per uso privato è di 24 mesi, secondo quanto stabilito dalla Direttiva Europea 1999/44/CE. La garanzia professionale per gli asciugacapelli che vengono utilizzati nei saloni di bellezza e per qualsiasi altro scopo professionale, prevede la durata di 6 mesi a decorrere dalla data d'acquisto.
Per accedere al servizio di assistenza in garanzia è necessario recarsi, con la prova di acquisto in originale, nel punto vendita nel quale è stato effettuato l'acquisto. Il prodotto verrà riparato gratuitamente, oppure immediatamente sostituito con un prodotto di pari o maggior valore. Per scoprire di più sulla validità della garanzia consulta l'area Supporto sul sito http://www.gamaprofessional.it

## PULIZIA E MANUTENZIONE

• Tutti gli apparecchi sono dotati di un sistema innovativo che consente l'espulsione dei capelli evitando così che entrino in contatto con parti del motore.

• Una corretta ed efficace manutenzione dei prodotti consente di ottenere elevate prestazioni e di allungare la vita del prodotto stesso.
Prima di procedere alla pulizia degli apparecchi staccali dalla presa di corrente e attendi che si siano raffreddati.
Un phon ben conservato e mantenuto dura molto più a lungo di uno non curato. È quindi importante ricordarsi di tenere pulita la presa d'aria del proprio phon; pertanto servendosi di un aspiratore di polvere, rimuovere le impurità depositate sulla griglia posteriore. Pulire il corpo dell'apparecchio con un panno umido e morbido.
Assicurarsi che l'apparecchio sia completamente asciutto prima di utilizzarlo.
Consulta il sito web www.gamaprofessional.it

The whole CLASSIC by SALON EXCLUSIVE line of hair dryers is produced using the most advanced technologies. Products are in fact developed and tested in the best beauty salons, to ensure quality and top performance.

Thank you for having purchased this GAMA by SALON EXCLUSIVE product. We are sure that you will appreciate all the care that has gone into its design and manufacture. GAMA by SALON EXCLUSIVE research constantly combines innovation and technology to create premium-quality products. Excellent performance is guaranteed since we apply the most advanced methods and use the best materials. This guarantees excellent performance, like in this CLASSIC by SALON EXCLUSIVE hair dryers line, designed for the most demanding clients who wish to achieve excellent results both in the salon and at home. Read these instructions carefully before use and keep them for future reference.

## CAUTION

This appliance is designed with a protective coating around the heating coils. When plugged in and operated for the first time, there may be a momentary burning smell. This occurs as the coating around the heating element is heated for the first time. This is not dangerous for the user and does not indicate a defect in the unit. When using the appliance for the first time, keep it working until the smoke dissipates. Smoke dissipates after about 30 seconds.

## HOW TO SET HAIR DRYERS

In all models, speed and temperature have different adjusting buttons:
Speed settings
0 = OFF / I = Medium / II = High
Temperature settings
I = Cold / II = Hot / III = Very Hot

The air flow and the temperatures are always under control, ensuring maximum gentleness on your hair.

2 speed 6 temperature combinations
0 = OFF + I/II/III = Off
I = Medium + I = Cold = medium speed cold air
I = Medium + II = Hot = medium speed hot air
I = Medium + III = Very Hot = medium speed very hot air
II = High + I = Cold = high speed cold air
II = High + II = Hot = high speed hot air
II = High + III = Very Hot = high speed very hot air

## COLD AIR JET

This button is used for setting the style; motor should be on. When this button is pushed, the hot air is immediately cooled and helps to better set the style. Once the button is released, the air flow goes back to the setting selected.

## LONG-LASTING AC MOTORS

The AC motor is made from lightweight and durable materials that last for over 2000 hours. The internal cone is specially designed to prevent the entry of hair and limit the risk of failures. It is the perfect motor for all professional salons that are looking for performance and long life; designed for continuous, repeated and prolonged use.

## HOW TO USE ATTACHMENTS SUPPLIED

To fit the attachment you need to push against the front coupling section until attachment locks in place. After use, pull attachment to extract; if this last operation should be difficult, heat the hair dryer slightly until extraction becomes easier.

## IMPORTANT:
Always use original GAMA accessories.

## WARRANTY PERIOD
Keep the purchase ticket/ sales receipt. The standard warranty for all the products we market for private use is valid for 24 months in compliance with European Directive 1999/44/EC. The professional warranty period for hair dryers that are used at beauty salons and for any other professional purposes is 6 months from the date of purchase.
For support service under warranty, please take the original purchase ticket / sales receipt to the shop where the product was purchased. The product will be repaired free of charge or immediately replaced with similar product of equal or greater value. For further details regarding the warranty, consult the ASSISTANCE section of our website http://www.gamaprofessional.com/

## CLEANING AND MAINTENANCE
• All our hair dryers feature an innovative system that prevents hair getting into contact with motor parts.
• Keep your appliance well maintained in order to ensure the best performance and to extend product life cycle.
Before cleaning a unit, unplug it from the power outlet and wait until it cools off. A well kept and maintained hair dryer lasts much longer than one that is not taken care of. Remember to keep the air intake of your hair dryer clean; use a vacuum cleaner to remove any impurities that may have deposited on the rear grille. Clean the body of the appliance with a soft damp cloth.
Make sure that the appliance is completely dry before using it.
Visit our website www.gamaprofessional.com





Toute la ligne de sèche-cheveux CLASSIC by SALON EXCLUSIVE est réalisée à l'aide des technologies de pointe. En effet, les produits sont développés et testés dans les meilleurs salons de beauté afin de garantir la qualité et des performances de haut niveau.

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit GAMA by SALON EXCLUSIVE. Nous sommes certains que vous apprécierez le soin avec lequel il a été conçu et réalisé. La recherche GAMA by SALON EXCLUSIVE a toujours conjugué innovation et technologie en vue de proposer des produits de très haute qualité, réalisés avec les techniques les plus modernes et les meilleurs matériaux. CLASSIC by SALON EXCLUSIVE garantit toujours les meilleures performances, à l'instar de cette ligne de sèche-cheveux, étudiée pour les utilisateurs les plus exigeants qui désirent obtenir un résultat exceptionnel, au salon de coiffure ou à domicile. Avant l'utilisation, lire attentivement le mode d'emploi et le conserver.

## ATTENTION
L'appareil est muni d'un revêtement de protection autour des serpentins de chauffage. Lorsque l'appareil est branché et utilisé pour la première fois, un peu de fumée pourrait se dégager momentanément, cela est dû au revêtement de la résistance qui chauffe pour la première fois. Cela ne représente aucun danger pour l'utilisateur et n'indique pas un mauvais fonctionnement de l'appareil. Lorsque l'appareil est utilisé pour la première fois, le laisser en fonction jusqu'à la disparition de la fumée. En principe, ce phénomène devrait durer environ 30 secondes.

## COMMENT UTILISER LES SÈCHE-CHEVEUX ?
Pour tous les modèles, les touches de réglage pour la vitesse et la température sont séparées.
Réglage de la vitesse
0 = OFF / I = Moyenne / II = Forte
Réglage de la température
I = Froid / II = Chaud / III = Très Chaud

Le débit d'air et les températures sont toujours sous contrôle afin d'assurer un maximum de délicatesse pour les cheveux.

Combinaison de 2 vitesses et de 6 températures
0 = OFF + I/II/III = Éteint
I = Moyenne + I = Froid = vitesse moyenne avec air froid
I = Moyenne + II = Chaud = vitesse moyenne avec air chaud
I = Moyenne + III = Très chaud = vitesse moyenne avec air très chaud
II = Grande + I = Froid = grande vitesse avec air froid
II = Grande + II = Chaud = grande vitesse avec air chaud
II = Grande + III = Très chaud = grande vitesse avec air très chaud

## COUP D'AIR FROID

En appuyant sur cette touche il est possible de fixer la coiffure définitivement ; elle s'utilise avec le moteur allumé. Lorsque cette touche est appuyée, l'air chaud se refroidit instantanément et permet à la coiffure d'avoir une meilleure tenue ; dès qu'elle est relâchée, l'air retourne au niveau de réglage sélectionné.

## MOTEURS AC LONGUE DURÉE

Le moteur CA est fabriqué en matériaux légers et résistants, qui durent plus de 2000 heures. Le design particulier du cône intérieur empêche la pénétration des cheveux et limite le risque de dysfonctionnement. Le moteur est parfait pour tous les salons professionnels qui exigent des prestations longue durée : il est conçu pour un emploi continu, répété et prolongé.

## UTILISATION DES ACCESSOIRES FOURNIS

Pour monter l'accessoire désiré, il suffit d'appuyer contre la partie d'accrochage avant jusqu'à l'insertion. Après l'utilisation, il peut être démonté en forçant légèrement pour l'extraire ; si cette opération s'avère difficile, il est nécessaire de faire chauffer légèrement le sèche-cheveux afin de faciliter l'extraction.

## IMPORTANT :

Utiliser uniquement les accessoires originaux de l'appareil GAMA.

## PÉRIODE DE GARANTIE

Conservez votre preuve d'achat. Selon les dispositions de la Directive européenne 1999/44/CE, les produits que nous vendons au public et pour un usage privé, jouissent d'une garantie standard d'une durée de 24 mois. Tandis que la période de garantie professionnelle pour les produits qui sont utilisés dans les salons de coiffure ou à toutes autres fins professionnelles ont un durée de 6 mois à compter de la date d'achat.
Pour accéder au service d'assistance sous garantie, il est nécessaire de se rendre au point de vente où l'achat a été effectué, muni de la preuve d'achat originale. Le produit sera réparé gratuitement ou bien immédiatement remplacé avec un produit d'une valeur égale ou supérieure. Pour en savoir plus sur la validité de la garantie, consulter l'espace ASSISTANCE sur le site http://www.gamaprofessional.fr

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

• Tous les appareils sont munis d'un système innovant qui permet l'expulsion des cheveux afin d'éviter qu'ils ne rentrent en contact avec des pièces du moteur.
• Un entretien correct et efficace permet d'obtenir des prestations élevées et de prolonger la vie du produit.
Avant de nettoyer les appareils, débrancher la prise de courant et attendre qu'ils refroidissent.

Un sèche-cheveux bien conservé et bien entretenu a une durée de vie plus longue. Il est donc important de ne pas oublier de nettoyer la prise d'air du sèche-cheveux ; enlever les impuretés qui se sont déposées sur la grille arrière à l'aide d'un aspirateur. Nettoyer le corps de l'appareil avec un chiffon humide et doux.
Vérifier si l'appareil est complètement sec avant de le réutiliser.
Consultez le site web www.gamaprofessional.fr



Toda la línea de secadores CLASSIC by SALON EXCLUSIVE está realizada con las más avanzadas tecnologías. Los productos son desarrollados y probados en los mejores salones de belleza, garantizando su calidad y un altísimo nivel de prestaciones.

Gracias por haber adquirido un producto GAMA by SALON EXCLUSIVE. Estamos seguros de que sabrás valorar el cuidado con el que ha sido proyectado y realizado. La investigación GAMA by SALON EXCLUSIVE continúa, como siempre, conjugando innovación y tecnología para llegar a productos de altísima calidad, creados con las técnicas más modernas y los mejores materiales. Esto garantiza óptimas performances, como en la línea de secadores CLASSIC by SALON EXCLUSIVE, estudiada para los usuarios más exigentes que desean obtener un resultado excepcional tanto en el salón profesional como en casa. Antes de utilizarlo, lee atentamente las instrucciones y consérvalas.

## ATENCIÓN

El aparato está provisto de un revestimiento protector alrededor de la serpentina de calentamiento. Cuando el aparato sea enchufado y puesto en funcionamiento por primera vez, podría producirse un escape de humo momentáneo debido a que el revestimiento de la resistencia se calienta por primera vez. Esto no constituye un peligro para el usuario ni indica un mal funcionamiento del aparato. Cuando el aparato sea utilizado por primera vez, debe dejarse en funcionamiento hasta que este humo desaparezca. Esto debería ocurrir en alrededor de 30 segundos.

## CÓMO UTILIZAR LOS SECADORES DE PELO

Para todos los modelos los botones de velocidad y temperatura están separados.

Selección de velocidad
0 = OFF / I = Media / II = Fuerte
Selección de temperatura
I = Frío / II = Caliente / III = Muy Caliente

El flujo de aire y la temperatura están siempre bajo control, garantizando la máxima delicadeza para los cabellos.

Combinaciones 2 velocidades 6 temperaturas
0 = OFF + I/II/III = Apagado
I = Media + I = Frío = velocidad media con aire frío
I = Media + II = Caliente = velocidad media con aire caliente
I = Media + III = Muy Caliente = velocidad media con aire muy caliente
II = Fuerte + I = Frío = velocidad fuerte con aire frío
II = Fuerte + II = Caliente = velocidad fuerte con aire caliente
II = Fuerte + III = Muy Caliente = velocidad fuerte con aire muy caliente

## GOLPE DE AIRE FRÍO

Este botón sirve para fijar el peinado definitivamente y se utiliza con el motor encendido. Al pulsarlo, el aire caliente se enfría instantáneamente y confiere un mejor fijado al peinado; al soltarlo el flujo de aire vuelve a la temperatura correspondiente al nivel seleccionado.

## MOTOR AC DE LARGA DURACIÓN

El motor AC está realizado con materiales ligeros y resistentes y es capaz de alcanzar hasta 2000 horas. El cono interno está dotado de un diseño particular que impide la entrada de cabellos y limita el peligro de mal funcionamiento. Es el motor perfecto para todos los salones profesionales que desean prestaciones y larga duración. Ha sido pensado para un uso continuo, repetido y prolongado.

## UTILIZACIÓN DE LOS ACCESORIOS INCLUIDOS

Para montar el accesorio deseado, es necesario presionar contra la parte delantera de acoplamiento hasta lograr la inserción. Luego de su utilización, puede ser removido haciendo fuerza para extraerlo; si esta última operación resultara demasiado complicada, será necesario calentar levemente el secador con el fin de que la extracción resulte más sencilla.

## IMPORTANTE

Utilizar sólo los accesorios originales del aparato GAMA.

## PERÍODO DE GARANTÍA

Conserva siempre la factura de compra. La garantía estándar de todos nuestros productos comercializados al público y para uso privado es de 24 meses, según lo establecido por la Directiva Europea 1999/44/CE. La garantía profesional para los secadores que sean utilizados en los salones de belleza o para cualquier otro fin profesional prevé una duración de 6 meses a partir de la fecha de compra. Para acceder al servicio de asistencia en garantía es necesario presentarse, con la factura de compra original, en el punto de venta en el cual ha sido realizada la compra. El producto será reparado gratuitamente, o será inmediatamente sustituido por uno de igual o mayor valor. Para descubrir más sobre la validez de la garantía, consulta el área de Ayuda en el sitio
http://www.gamaprofessional.es

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

. Todos los aparatos están dotados de un sistema innovador que permite la expulsión de los cabellos, evitando así que entren en contacto con partes del motor.

. Un correcto y eficaz mantenimiento de los productos permite mantener prestaciones elevadas y alargar su vida útil.

Antes de proceder a la limpieza de los aparatos, desenchufarlos de la toma de corriente y verificar que se hayan enfriado.

Un secador bien conservado y mantenido dura mucho más que uno no cuidado. Es importante recordar tener limpia la toma de aire del secador; para ello, sirviéndose de un aspirador de polvo, se debe remover la suciedad depositada en la grilla posterior. Limpiar el cuerpo del secador con un paño húmedo y suave.

Asegurarse de que el aparato esté completamente seco antes de utilizarlo.

Consulta el sitio web www.gamaprofessional.es



Линия фенов CLASSIC SALON EXCLUSIVE создана с использованием самых передовых технологий. Все фены специально разработаны и протестированы при участии лучших салонов красоты, чтобы гарантировать их высочайшее качество и надежность.

Спасибо за то, что приобрели товар GAMA SALON EXCLUSIVE. Мы уверены, что Вы оцените заботу, с которой он создан. GAMA постоянно проводит исследования в поисках новых технологий для производства продуктов самого высокого качества, сделанных из лучших и новейших материалов. Это гарантирует превосходные рабочие характеристики, такие как у этой линии фенов GAMA, предназначенной для самых требовательных покупателей, которые хотят добиться идеального результата, как в салоне красоты, так и у себя дома. Перед использованием внимательно прочитайте и сохраните инструкции.

## ВНИМАНИЕ

Прибор снабжен защитным покрытием вокруг нагревательных спиралей. При первом включении прибора Вы можете почувствовать запах гари, который происходит из-за того, что защитное покрытие нагревательного элемента нагревается в первый раз. Это не представляет опасности для пользователя и не означает плохой работы фена. При первом использовании прибора оставьте его включенным, пока дым не исчезнет. Это должно произойти примерно через 30 секунд.

## КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ ФЕН ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

На корпусе фена расположены кнопки регулировки температуры и скорости.

Регулировка скорости

0 = OFF / I = Средняя / II = Высокая

Регулировки температуры
I = Холодный / II = Горячий / III = Очень горячий

Поток воздуха и температура всегда находятся под контролем, что гарантирует максимально бережное отношение к волосам.

Комбинации 2 скорости и 6 температур
0 = OFF + I/II/III = Выключен
I = Средняя + I = Холодный = средняя скорость и холодный воздух
I = Средняя + II = Горячий = средняя скорость и горячий воздух
I = Средняя + III = Очень горячий = средняя скорость и очень горячий воздух
II = Высокая + I = Холодный =высокая скорость и холодный воздух
II = Высокая + II = Горячий = высокая скорость и горячий воздух
II = Высокая + III = Очень горячий = высокая скорость и очень горячий воздух

## ХОЛОДНЫЙ ОБДУВ

Нажав на эту кнопку, Вы можете зафиксировать укладку. Это действие должно выполняться при включенном фене. При нажатии кнопки горячий воздух моментально охлаждается и помогает лучше зафиксировать локоны. Когда Вы отпускаете кнопку, поток воздуха возвращается к ранее выбранным настройкам.

## ДОЛГОВЕЧНЫЕ МОТОРЫ AC

Мотор AC создан из легких и прочных материалов, и может работать более 2000 часов. Внутренний конус особой формы препятствует попаданию в него волос , что снижает риск поломки. Это идеальный мотор для всех салонов красоты, которые хотят иметь долговечный и надежный продукт, подходящий для регулярного длительного использования.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ АКСЕССУАРОВ

Для того чтобы надеть насадку, нужно нажать на переднюю часть соединения, пока она не займет свое положение. После использования насадку можно снять, с усилием потянув ее; если при этом возникают сложности, можно немного нагреть фен для облегчения операции.

## ВАЖНО:

Использовать только оригинальные аксессуары к фену GAMA.

## ГАРАНТИЙНЫЙ ПЕРИОД

Всегда сохраняйте документы, подтверждающие покупку, и гарантийный талон. Срок гарантийного обслуживания указан в Вашем гарантийном талоне, и составляет 24 месяца для товаров домашнего использования, и 12 месяцев для товаров профессионального использования. Для отдельных моделей, по которым срок гарантийного обслуживания составляет 6 месяцев, соответствующая информация указана на коробке с товаром.
Для получения поддержки и гарантийного обслуживания необходимо обратиться с документами, подтверждающими покупку, и гарантийным талоном в точку продажи, где вы приобрели товар
Посетите наш сайт: www.gamaprofessional.ru

GA.MA®

SALON EXCLUSIVE

ONLY FOR STYLISTS

GA.MA S.R.L.
Via Sant'Alberto, 1714 | 40018 San Pietro in Casale (BO) Italy
Tel. +39 051 6668811 | Fax +39 051 6668822
www.gamaprofessional.com

ENTRA NELLA NUOVA COMMUNITY GAMA
Vuoi scoprire le ultime novità e avere tanti utili consigli per una chioma sempre perfetta?
Visita The Hair Voice, il nuovo blog di GAMA dedicato alla bellezza dei capelli!

ENTER THE NEW GAMA COMMUNITY
Would you like to find out the latest news and get many useful tips for perfect hair?
Visit The Hair Voice, GAMA new blog dedicated to hair beauty!

Seguici su / Follow us on